

«کولیور» ک سیاحتنامه سی

دیولر ملکتنده

محرری : سوئیت

— ۱ —

«سرگذشت» اسملی کئی ایله (۱۷۰۲) سنه سی ۲۰ حزراننده انکله رهنی ترک ایله سوراظه متوجها حرکت ایتشدم، امید بروتنی کجکدنصو کرا ماداغاسقارک شمالنده پک بویوک بر فیرطنه په طوتولدق روز کارک اوکنه دوشن کیمیز بر جویر قابوغی کئی صاللانهرق شرقه دوغرو آیلوب کیدیوردی. اوزون زمانلر چالقالاندق مولوک اطه لرندن دها اوزاقلره آتیلدق. نهایت (۷۰۳) حزراننک (۱۶) نجی کونی دیرکده نوبت بکله بن طائفه اوزاقدن قره کوروندیکنی سویله نجی صوک درجه ده سوینه رک بر بریمزی تبریکه باشلادق. ایرتسی صباح بزده همان دمیر آتهرق، بر فلکه ایندیردک و اطه دن صوالمق ایچون قره ده دوغرو یوللاندق. آرقداشلیری قایقده براقهرق بن آطه نک ایچنده تخریاته باشلادم. بر فرسخ قدر ایله رله دمسده یالچین قیالق، فوراق اراضیدن باشقه برشیته مصادف اوله مادام. اطرافده بنم ایچون شایان



مراق اوله بیله جک هیچ بر شیته ده تصادف ایده مینجه یاواش یاواش ساحله عودته باشلادم دکز قیسینه یاقلاشمشدم که بزم قایغک سریع کورده کچکدرک اوزاقلاشمقده اولدیغنی

کوسه کوچوک دوستک قضاء اوسته دوشه رک اونک آرقه باجاقلرندن بریسی آزمشدی. کوسه یایدینی حیوانلنی درحال آکلامقده کچیکمه دی :
— زواللی قار طوبیجیم ، دیدی ، بن بونی مخصوص یاغادم ، بن یره یواشجه جق دوشمک ایستدم ، آه ... سکا بوصورتله قنالق ایتدیکنم دن طولانی نه قدر بدیجتم .. و بو صروده کوسه غایت یوکسک سله باغیرمه باشلادی . بوسی دوپان اقدیسی همان قوشه رق کلدی . کوسه قار طوبی خرطوبیله طوته رق پک محجوب و بدیجت بروضیتله اقدیسی هکیمه دوغرو اوزاندی . مسئله بنی درحال آکلایان اقدیسی خسته بنی آله رق تداوی په باشلادی . مع مافیله قارطوب ینه طویال قالدی . کوسه ایسه کوچوک دوسته یایدینی بو قنالی آنجق اونی دها زیاده سومکله دفعه چالیشدی .

منه ک

قارتال ایله سوموکلو بوجک .

بیر قایانک اوزرینه بیر قارتال گلدی ، قوندی . اورده گوردی بیر سوموکلو و همان اوکا صورتی :
« ای ... صالیانغوز ! . نسییدن سورتوغه په صاواشدک ، هیچ حدینی دوشوغه بوب یوکسکله ساتاشدک ؟ »
سوموکلو جک جواب ویردی ؛ دیدی ، که : « چوق دولاندم ؛ ایسته گمه ، دیله گمه اولاشمقچون طیرماندم ... »
قلده مرام اولور ایسه کیم قارشنی قور ، زرده کی ؟
بن بیلیم ، یریزنده نیجه آدم وارد ، که اوافق اوافق آدمیلرله اولوداغلر آشمشدر .
قصورگراده بودنیا هب ، نتیجه په شاشمشدر ...
یاواش یاواش هرشی اولور ، هر آیش سوگنی بولور :
سولر داملار بیر چوقورده ، بیریکبرده گول اولور ...
« فورماز ، دن :

غله سرای : محمود سیف الدین

قوله سی قدر بویوکدی . تخمینمه قالیرسه هر ادیم آتیشنده بش قولاجلق برمسافه آلیوردی . کلدی ، چیتک یاننده دورارق صاغه صوله باقمغه باشلادی . وکوک کورله مسنه مشابه برصدا ایله برشیلر حایقیردی . بن ایسه بوندن متدهش اوله رق تارالا آراسنده قاجغه باشلادم . بو آدمک صداسنه کندیسی کئی یدی کیشی اجابت ایتدی . چیته دوغرو ایله رله دیلر . هر بریسنک آنده برر اوراق واردیکه بونلر بزم اوراقلردن یدی دانه سنک اوج اوجه قوماسیله آنجق حاصل اوله بیلیردی . بو صوکرادن کلنلر برنجی قدر تمیز کینمه دکلرندن اوشاق وعمله اولدوقلرینی اکلادم . برنجی آدم بعض سوزلر سویلیدی . اوشاقلرک هبسی بنم صاقلاندیغ تارلانک بوغدا ایلرینی بیچمک ایچون داغیلدیلر . بن ممکن اولدوغی قدر کندیلرندن اوزاقلاشمغه چالیشیوردوم . فقط پک زیاده مشکلاته تصادف ایدیوردوم ، چونکه بوغدای صاپلری بری برندن آنجق برر قدم اوزاقده اولدوقلرندن آرالرندن صییریلوب کچمکده پک زور اولویوردی .

نهایت تارلانک ، یاغور و روزکارک بشاقلری قیرمه سیله حصوله کلن بر بوشلغه کیره بیلیم . ارتق بورادن ایله رله مک بنم ایچون همان غیر قابلدی . زیر بوغدا ایله آرالرندن کچیله میه جک قدر صیقلاشمش ، قورو باشاقلرک اوجلری ایسه البسه می ده لهرک تا آتمه قدر ایشله یوردی . حصاد جیلرک بندن آنجق آلی آلتش قولاج قدر اوزاقده اولدوغنی آکلایوردم . فوق العاده یتاب اوله رق امیدسز بر حالده بر آرالغه صوقوله رق همان اوراده اولویورمکی هر شیته ترجیح ایله تمی ایدیوردوم . بر طرفدن ده اوده دول قالان قاریمی ، یتیم قالان یاورلریمی دوشونه رک کرک احبا و کرک اقریامک تمادی ایدن نصیحتلرینه رغما باشمه بو ایکنجی فلاکتی کتیرن عناد قفامه قیزیوردوم .

بن بونلری دوشونه رک تکمیل حیاتی گوزا وکندن کچیررکن حصاد جیلرندن بریسی بش آلی قولاج قدر

کورونجه چوق حیرت ایتدم . اونلرک بو فرارلری عادتا برته لکه ایله تهدید ایدیلدی بکلرینی آگدیری یوردی . بنی کلوب الماری ایچون آوازم جیق دینی قدر باغیردم . فقط هیچ بر نتیجه ویرمدی ، بو صیره ده دکزده خیزلی خیزلی یورویه رک آرقداشلرک قایغنی تعقیب ایدن غایت ایری بر آدم کوردوم ، دکزدن ایجه آچیلدینی حالده صویک آنجق دیزینه قدر کلدیکنی سویله مک بو آدمک نه قدر ایری اولدیغنی آکلاده بیلیر صانیرم . حریف قبالر آراسنده کنیش کنیش خطوله ر آتیور ، وقایغنی یقاله مغه چالیشیوردی ، برکت ویرسون که ؛ بزمنکیر بو قورقو ایله ایجه آچیلمغه موفق اولمشلردی . دیگر طرفدن ساحلک فوق العاده قیالق اولماسی ؛ دیو آدمک ایله رله مسنه پک بویوک بر مانع تشکیل ایدیوردی . بومنظره قارشیسنده پک زیاده قورقه رق همان قاجغه باشلادم . اوکمه کلن بر تپه په طیرماندم ، ذروه په کلنجه کنیش بر نفس آله رق اطرافی تماشا په باشلادم . آطه نک همان هر طرفی غایت دوز کون بر حالده مزروع ایدی ، فقط حیرتمی موجب اولان جهت اوتنده بریده یوکسه لهن اوت کومه لرینک ارتقا عنک یکریمی قدمه قدر واصل اولماسی ایدی . تارلالر آراسنده بزم کچی بوللرینه پک بکزه بن بویوک بر بولدن آربه تارلاسنه دوغرو ایله رله مک باشلادم . تارلا په داخل اولدوقدنصو کرا صاغدن صولدن هیچ برشی کورمه میه رک ایجه ایله رله دم ، حصاد زمانی یاقلاشمش و بوغدا یلر ده آک آشاغیدن فرق قدم یوکسکلکنده ایدی . آشاغی بوقاری تارلانک دیگر اوجه واره بیلمک ایچون بر ساعت قدر یوردوم و یوزیکریمی قدم یوکسکلکنده اولان چیت کنارینه واره بیلیم . آغاچلره کلنجه اونلرک یوکسکلکنی لایقینه تعیین ایتمک قابل اوله مدی . بوتارلادن قومشو تارلا په کچمک ایچون بوجتی آنلامق لازم کایوردی . آرامغه قویولدوم . بن بونکله اوغرا شیرکن جوار تارلا ده دکز قیسنده کوردوم آدم قدر بویوک بر آدمک چیته دوغرو ایله رله دیکنی کوردوم . بو ؛ برچاک

یا قلاشمشدی. حریف برخطوه دها آتارسه بی ایقلری



آئنده ازه جک یا خود بر اوراق ضربه سیله وجودیمی
ایکیه آیره سیله جکدی.

حریف آدیم آتقی اوزره آیاغنی قالدیررکن
اولانجه قومله باغیرمه باشلام. بونی ایشیدن
دیو آدم، خقیجه دورارق اطرافنی دقتله آرامغه
باشلادی ونهات یره باقرق بی طورارق اوزره رنده
کوردی. برمدت تردده اقدی، بک ضررسز حیوانلری،
صوقولمان ایصیرنمادان طومغه جالیشان انسانلرکی



دوشوندی. و بی آووچی ایچنه آلهرق یوقاری قالدیردی
ویاقیندن تدقیقه قوبولدی. - داها وار -

ایکنجی رسم مسابقه سی

کوچوک دوستلریزدن بر چوغنک کوستر دکاری
آرزو اوزرینه بویوک بر مسابقه ترتیب ایدیوروز.
بومسابقه مزیدی ده اولجه یاپهرق بک نمون قالدیغمز اصولده
تکرار ایده جکر. بو دفعه مسابقه یه اشتراک ایده جک
دوستلریزه بزه (کولهن بر جوجوق) چهره سی یابه جقلردر.
مدت اولهرق ایکی آیلق بر زمان قویوروز، بو مدت
ظرفنده کرک طشره و کرک استانبول قارئلریمز اشتراکه
وقت بوله سیله جکلردر. رسمک ممکن مرتبه قارئمزک
کندی غیرتک ثمره سی اولماسی لازم اولدیغندن اوتهدن بریدن
چالوب بزه کوندرمه تک هیچ فائده سی یوقدر. بویله لرخی
علناً بیلا جغر.

مسابقه نتیجه سنده اشتراک ایدنلرک عددینه کوره
مکافاتلر تزید ایدبه جک واک کوزل رسملر مجموعه مزله
تشییر ایدبه جکدر. رسملری مجموعه مزه کچن اقدیلره
آیربجه مناسب هدیه لرده ویره جکر ...

موجوب دنیاسی نشریاتی :

سحرلی خالی	۲۰
تیلکی قارده شک محاکه سی	۲۰
بر آفانک حکایه سی	۲۰
تیلکی قارده شک باشنه کلنلر	۲۰
کولیوه رک سیاحتنامه سی	۴۰

مجموعه من نشریاتندن اولوب کوچوک دوستلریمز طرفندن
بک زیاده سولارک اوقونان بو حکایه لرک موجودی آزالدیغندن
هنوز برر دانه ایدبه سیله نلرک عجله ایتمه لرخی توصیه یه لزوم
کوریوروز.

مطبعه خیریه و شرکاسی | مشول مدیر: توفیق نورالدین

طشره دن بیلجه کوندرن دوستلریمز طرفنی قاپانوب بکری
یا خود قرق پاره به کوندره ریورلر. حالبوکه طرفنی قاپانوب
بش پارایه بیلجه لرخی بزه کلیر. شو شرطله که قوپونه بیلجه
حلندن باشقا بر شی یاز بلما لیدر.

بوسته قوطوسی :

- قصبه رشیده سندن زوزف هودارا اقدی به: پوللریکز کله دی.
- ح. آغایف خاعه: حکایه کزی باشقا بر طرفده
- اوقودیه زنی طن ایدیوروز. آجیق و واضح یازمه دهه غیرت ایدیکز.
- اعمالات حربیه دن ادم هاشم اقدی به: بیلجه کز مشهور اولقله برابر اوزوندرده.
- نوباره ولی الدین خاعه: یازلریکزک درجه سی یوکسک اولدیغنی ایچون مع التأسف درج ایدمه جکر.
- هرکه فابریقه سنده سعدالدین اقدی به: رساله من هر طرفده اون پارایه صاتیلق اوزره کوندرلیور. فضله یه صانیلماسندن خبردار دکز. نمونه کوندرلدی.
- فاتح رشیده سندن عینی سیف الدین اقدی به: بیلجه کز
- ۲ نومرولی نسخه مزده مندرجدر.

- صاریاردن ۳ برهان الدین اقدی به: مکافات کز ایچون بش یاراتق پوسته بولی لازم.
- بوز اوپوکده حسین رضی اقدی به: قوپونسز کلن بیلجه حللری مقبول دکدر.
- شهر امیننده اسماعیل حق اقدی به: اسمکز بولونامادی.
- بودروم مکتب رشیده طلحه سنه: بیلجه لرک کز هبسی یا کلش اولدیغنی ایچون پارایکز حفظ اولوندی. باشقا بردفده مکافات چیقده کوندربرز.
- عایشه نعمت خاعه: بونون مکافاتلر اداره خانه طرفندن وریلیور.
- صالحلیده یوسف ضیا اقدی به: کوندردیککز مبلغ آلدی. تشکر ایدرز.
- قاضی کوننده سلائیکی محمدنوری اقدی به: بیلجه کز بک معروفدر و بر جوق برلرده یازلشد.
- قیوجقده احمد رضی اقدی به: کوندردیککز پوللر کلدی. مکتوب ایچون بر آرز صبر ایتمه کز لازم.
- بولیده اسماعیل جمیل اقدی به: سیپارشلرکز ایچون اوتوز پاره ده پوسته پارای لازمدر.
- دارالدین سندن محمد خرائق اقدی به: قرعه اصابت ایتمه مشدر.
- ویانه میختاریست اعدادی سندن محمد امین اقدی به: نطق کز مسلک مزه او یار.

اعتماد کتبخانه سی

سید طاهر

باب عالی جاده سنده نومرو ۸۹ بوسته قوطوسی ۱۷۱
هر نوع آثار جدیده و عتیقه بولنور. طشره دن سیپارش قبول اولنور. بوی غزته و هفته لقی مجموعه لره آپونه قید و منتظماً
ارسال قیلنور. تعطیل اولنان جریده لرک بدانه دیگر آرزو بیوریلان غزته ارسال قیلنور. امانتاً صاتیلق اوزره کتاب قبول
اولنور. اسکی ویکی کتابلر صاتون آلنور. معامله من پشنددر. کتبخانه مزده صاتیلقده اولان کتابلردن بعضیلری:

۱۰	۱	قاپتولاسیونلر	۵	پارس محاصره سی
۲	۲	ورم	۲	ژن دارق
۱	۱	چوقق بشدیرمک صنعتی	۱	طواع الملوک
۳	۳	ملی حکایه قولکسیونی	۳	لیلایله مجنون
۹	۹	جنتلن «آداب، معاشرت»	۳	اوکی والده
۱	۱	چارشاف مسئله سی	۳	متورمه
۱	۱	ازدواجک شرائط اساسیه سی	۱	طیار زاده بیک بردبرک بطاقخانه سی
۱۰	۱۰	۹۳ اخلاقی	۷	عثمانلی امپراطور لغتک تجدیدی
۳	۳	مجنونه طاقم	۵	ظرافت نسوان
۱	۱	سفالتخانه لر	۷	بدیع الزمانک محاکماتی
۱	۱	مایس آئنده طوغانلر	۵	مناظراتی
۲۰	۱	جلالی آبازه محمد پاشا		

طشره دن فهرست طلبنده کوندرلیور. سیپارشلر درحال ارسال قیلنور.